

**Хранение**

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**Транспортировка**

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 3 года**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:**

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

**Адрес:**

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

**Импортер:**

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

**Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

INSTRUCTION MANUAL  
TURKISH COFFEE MAKER

BEDIENUNGSANLEITUNG  
TÜRKISCHER KAFFEEKOCHER

NÁVOD K OBSLUZE  
KÁVOVAR PRO TURECKOU KÁVU

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
TURECKI ZAPARZACZ DO KAWY

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE  
APARAT DE PREPARAT CAFEA  
TURCEASCĂ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
KUVALO ZA TURSKU KAFU

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
КАФЕ МАШИНА ЗА ТУРСКО  
КАФЕ

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ  
ТУРЕЦЬКА КАВОВАРКА

MODE D'EMPLOI  
CAFETIÈRE TURC

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΑΦΕ

ІНСТРУКЦІЯ ПО  
ЗКСПЛУАТАЦІИ  
ТУРЕЦЬКИЙ КОФЕЙНИК



ENGLISH ..... PAGE 2  
DEUTSCH ..... SEITE 4  
ČESKY ..... STRANA 6  
POLSKI ..... STRONA 8

ROMANESTE ..... PAGINA 10  
SCG/CRO/B.i.H. .... STRANA 12  
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 14  
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 16

FRANÇAIS ..... PAGE 18  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 20  
РУССКИЙ ..... СТР. 22


Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem 

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this 

Ми вам благодарні за  
покупку ОРИГІНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Тільки ПОДЛИННИКИ с этим 

**INSTRUCTION MANUAL****JUG KETTLE/TURKISH COFFEE MAKER****SAVE THESE INSTRUCTIONS!****PRODUCT DESCRIPTION**

1. Foldable Handle
2. ON/OFF Switch
3. Pilot Light
4. MAX Water Level Indicator
5. Cordless Power Base
6. 360° Connector

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. Before connecting the kettle, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
4. Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
5. Do not overfill as boiling water may be ejected. The maximum level is marked on the kettle.
6. Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or in a heated oven).
7. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
8. Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
9. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
10. Avoid touching hot kettle surfaces - use the handle and the knobs.
11. To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
12. If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
13. Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Always use the body handle.
14. Do not switch your kettle on if it is empty.
15. To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle or cordset in any liquid.
16. Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
17. To protect against fire, do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
18. A kettle should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures. At sub-zero temperatures the automatic control thermostat may reset to boil and energize the element.
19. Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
20. This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
21. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
22. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
23. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

**WARNING:** Compare the local voltage with the voltage declared on the device.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat.
2. The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
3. Fill the kettle with water to the desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting.
4. Do not fill with more than 0.35 litres of water (up to „MAX“ indication).
5. Place the power base on a dry flat surface.
6. Place the kettle on the power base. The electrical connections will be made automatically as the kettle slides onto the power base.
7. Plug the cordset into an earthed power socket.
8. The appliance is switched on by pressing the ON/OFF switch. The pilot light will come on
9. Do not remove the kettle from the power base without switching off first.
10. To pour water, lift the kettle from the power base and pour.

## HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time depending on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduces the heating capacity. The amount of limescale deposited (and subsequently the need to clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.

Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

## DESCALING

Descal the kettle regularly. With normal use, at least twice a year.

1. Fill the kettle up to „MAX“ with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Throw the mixture away next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to „MAX“ and boil again.
5. Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

## 360° CONNECTOR BASE

The 360° connector between the kettle and its base means that the kettle can be located at any point on the base. This is ideal for left and right-handed users as the kettle can be positioned conveniently on your kitchen counter.

## TECHNICAL DATA:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**BEDIENUNGSANLEITUNG****WASSERKOCHER/TÜRKISCHER KAFFEEKOCHER****HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF!****PRODUKTBESCHREIBUNG**

1. Klappbarer Griff
2. EIN/AUS-Schalter
3. Kontrolllampe
4. Anzeige - Maximale Wassereinfüllhöhe
5. Kabellose Basiseinheit
6. 360° Anschlußbuchse

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Wenn Sie den Wasserkocher verwenden, sollten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise immer befolgen:

1. Lesen Sie alle Hinweise sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
2. Passen Sie besonders auf, wenn ein Gerät durch oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
3. Bevor Sie den Wasserkocher anstecken, überprüfen Sie bitte, ob die Stromspannung mit der in Ihrem Haushalt herrschenden übereinstimmt. Wenn das nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Händler und verwenden Sie den Wasserkocher nicht.
4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen, ausleeren oder reinigen, oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
5. Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht, da Wasser herausspritzen könnte. Die maximale Höhe ist auf dem Wasserkocher angegeben.
6. Verwenden Sie oder stellen Sie niemals das Gerät auf oder neben eine heiße Oberfläche (wie z.B. eine Gas- oder Elektrokochstelle oder in einen heißen Ofen).
7. Lassen Sie das Kabel niemals über die Kante eines Tisches oder Kastens hängen. Lassen Sie das Kabel keine heißen Flächen berühren.
8. Ziehen Sie niemals am Kabel, da es beschädigt werden könnte und eventuell auch einen Stromschlag verursachen könnte.
9. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wurde, darf es nur von einer durch den Hersteller befugten Servicestelle erneuert werden, da besondere Werkzeuge erforderlich sind.
10. Vermeiden Sie es, die heiße Oberfläche des Wasserkochers zu berühren – verwenden Sie Griffe und Knöpfe.
11. Um eine Beschädigung durch Dampf zu vermeiden, drehen Sie den Ausguß von Wänden oder Kasten weg, wenn das Gerät in Betrieb ist.
12. Wenn Sie das Gerät auf einem Möbelstück aus Holz verwenden, verwenden Sie bitte eine Schutzunterlage, damit die empfindliche Oberfläche nicht beschädigt wird.
13. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wasserkocher bewegen, solange heißes Wasser darin ist. Verwenden Sie immer den Haltegriff.
14. Schalten Sie Ihren Wasserkocher niemals ein, wenn er leer ist.
15. Um keinen Stromschlag zu verursachen, tauchen Sie niemals das Gerät oder das Kabel in Wasser oder irgendeine Flüssigkeit.
16. Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der gelieferten Basiseinheit. Verwenden Sie die Basiseinheit niemals für einen anderen Zweck.
17. Um einen Brand zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
18. Lassen Sie den Wasserkocher niemals in der Steckdose angesteckt, wenn die Raumtemperatur auf winterliche Außentemperaturen sinken könnte. Bei Temperaturen unter Null könnte sich der automatische Kontrollthermostat auf Kochen stellen und das Gerät einschalten.
19. Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Wärmen von Wasser. Andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel würden das Innere verunreinigen.
20. Dieses Gerät wurde nur für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zweck entworfen.
21. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
22. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

23. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, zu Boden gefallen oder sonst wie beschädigt ist. Das Elektrogerät an den nächsten autorisierten Kundendienst zur Überprüfung, Reparatur oder zur elektrischen oder mechanischen Anpassung bringen.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich zunächst, dass die lokale Spannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

### VERWENDUNG

1. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, füllen Sie bitte den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit Wasser und lassen Sie es kochen. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang.
2. Sie sollten den Stecker des Geräts immer aus der Steckdose ziehen, wenn Sie Wasser ein- oder nachfüllen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur gewünschten Höhe mit Wasser. Überfüllen Sie das Gerät nicht, da Wasser herausspritzen könnte.
4. Füllen Sie den Wasserkocher nicht mit mehr als 0,35 Liter Wasser (bis zur „MAX“ Markierung).
5. Stellen Sie die Basiseinheit auf eine trockene flache Oberfläche.
6. Setzen Sie den Wasserkocher auf die Basiseinheit. Die Stromverbindung wird automatisch hergestellt, wenn die Kanne auf die Basiseinheit gleitet.
7. Stecken Sie das Kabel an eine geerdete Steckdose an.
8. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter drücken. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
9. Nehmen Sie den Wasserkocher nur von der Basiseinheit, wenn Sie ihn zuerst ausgeschaltet haben.
10. Um Wasser einzugießen, heben Sie den Wasserkocher von der Basiseinheit auf und gießen Sie ein.

### PFLEGE IHRES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie das Äußere Ihres Wasserkochers mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm. Entfernen Sie festklebende Flecken mit einem Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Lappen oder Pulver. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Von Zeit zu Zeit bildet sich je nach Art Ihrer Wasserversorgung eine natürliche Kalkablagerung und wird hauptsächlich am Heizelement kleben und die Heizleistung verringern. Die Menge der Kalkablagerung (und in der Folge der Bedarf an Reinigung oder Entkalkung) hängt vor allem vom Grad der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab und von der Häufigkeit, mit der Sie den Wasserkocher verwenden. Kalkablagerung ist für Ihre Gesundheit nicht schädlich. Wenn Sie sie jedoch in Ihr Getränk gießen, kann es einen pudrigen Geschmack bekommen. Entkalken Sie daher Ihr Gerät von Zeit zu Zeit wie folgt:

### ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normaler Verwendung mindestens zweimal pro Jahr.

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit einer Mischung aus einem Teil normaler Essig und zwei Teile Wasser. Schalten Sie ein und warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher stehen.
3. Schütten Sie die Mischung am nächsten Morgen weg.
4. Füllen Sie den Kocher bis zur Maximalhöhe mit sauberem Wasser und kochen Sie es wieder.
5. Schütten Sie auch dieses gekochte Wasser weg, um jeden Rest der Mischung aus Wasser und Essig zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gut mit sauberem Wasser aus.

### 360° ANSCHLUSSBUCHSE

Die 360° Anschlussbuchse zwischen dem Kessel und seiner Basiseinheit hat den Vorteil, dass der Kessel in jeder Drehrichtung auf die Platte gestellt werden kann. So können sowohl Links- als auch Rechtshänder den Kessel bequem auf den Küchentisch positionieren.

### TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



#### Entsorgung

Helpen Sie mit beim Umweltschutz!

Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

**NÁVOD K OBSLUZE****RYCHLOVARNÁ KONVICE****TENTO NÁVOD USCHOVEJTE!****POPIS VÝROBKU**

1. Sklopná rukojeť
2. Vypínač
3. Kontrolka
4. Ukazatel MAX. hladiny vody
5. Napájecí základna bez kabelů
6. 360° středový konektor

**DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Při používání konvice musíte vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně níže uvedených:

1. Přečtěte si pečlivě všechny pokyny, přestože jste se spotřebičem obeznámeni.
2. Používají-li spotřebič děti nebo se spotřebič používá v jejich blízkosti, je nutný blízký dohled dospělého.
3. Před připojením konvice zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá síťovému napětí ve vaší domácnosti. Pokud dojde k rozporu, obraťte se na svého prodejce a konvici nepoužívejte.
4. Pokud konvici plníte, vylíváte, čistíte nebo ji nepoužíváte, vždy ji vypněte a odpojte ze zásuvky.
5. Konvici nepřeplyňte, protože by mohlo dojít k vystřikování vařící vody. Uvnitř konvice je uvedena značka maximální hladiny.
6. Konvici nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťujte žádnou její část na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
7. Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
8. Nikdy za kabel netahejte, protože by mohlo dojít k jeho poškození a případnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. Pokud je napájecí kabel spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit servisní dílna uvedená výrobcem, protože k opravě je nutné speciální nářadí.
10. Nedotýkejte se horkých povrchů konvice – používejte rukojeť a tlačítka.
11. Zapínáte-li konvici, otočte výlevku stranou od zdí nebo skříňek, abyste zabránili možnému poškození párou.
12. Používáte-li spotřebič na dřevěném nábytku, podložte jej ochrannou podložkou, abyste zabránili poškození choulostivého povrchu.
13. Při manipulaci s konvicí obsahující horkou vodu je nutné dbát mimořádné opatrnosti. Konvici nikdy nezvedejte za její víko. Vždy používejte rukojeť nádoby.
14. Pokud je konvici prázdná, nezapínejte ji.
15. Tuto konvici ani její kabel nikdy neponořujte do žádné kapaliny, abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
16. Konvicí používejte pouze s dodanou základnou. Základnu nepoužívejte k žádnému jinému účelu.
17. Konvici nepoužívejte v prostředí s výskytem výbušných nebo hořlavých plynů, abyste zabránili požáru.
18. Pokud může teplota v místnosti spadnout na teplotu blízkou venkovním zimním teplotám, nikdy nenechávejte konvici připojenou k elektrické zásuvce. Při teplotách pod bodem mrazu se může termostat automatické regulace resetovat na var a aktivovat topné těleso.
19. Nepoužívejte konvici k žádnému jinému účelu, než je ohřev vody. Jiné kapaliny nebo potraviny by znečistily vnitřní část.
20. Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
21. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
22. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
23. Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

**VAROVÁNÍ:** Porovnejte napětí místní sítě s napětím uvedeným na výrobku.

## NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

1. Před prvním použitím konvici naplňte čistou vodou na maximální objem a přiveďte vodu k varu. Vylijte vodu a krok zopakujte.
2. Při plnění konvice nebo přidávání vody by konvice měla být vždy buď mimo základnu, nebo odpojena od elektrického napájení.
3. Naplňte konvici vodou do požadované úrovně. Konvici nepřepĺňujte. V opačném případě hrozí riziko vylití nebo vystřikování vody.
4. Nenaplňujte konvici více než 0,35 litru vody (po značku „MAX“).
5. Umístěte napájecí základnu na suchý a rovný povrch.
6. Umístěte na základnu konvici. Jakmile se konvice nasadí na napájecí základnu, elektrická připojení se nastaví automaticky.
7. Připojte napájecí kabel do uzemněné napájecí zásuvky.
8. Stisknutím vypínače zapnete spotřebič. |Rozsvítí se kontrolka.
9. Konvici je nutné před jejím sejmutím ze základny vždy vypnout.
10. Chcete-li vodu vylít, zvedněte konvici z napájecí základny a vylijte ji.

## ÚDRŽBA KONVICE

Vnější část konvice otírejte měkkým a vlhkým hadříkem nebo houbičkou. Odolné nečistoty odstraňte hadříkem navlhčeným jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní drátěnky ani čisticí prášky. Konvici nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny.

V závislosti na vlastnostech použité vody se v konvici může časem přirozeně vytvořit vodní kámen. Nejčastěji se usazuje na topném tělese a snižuje výkon ohřevu. Množství usazenin vodního kamene (a následně potřeba čištění nebo odvápnění) záleží z velké části na tvrdosti vody ve vaší oblasti a na četnosti používání konvice.

Vodní kámen není zdraví škodlivý. Vyskytne-li se však v nápoji, může mu dodat příchut' prášku. Konvici je proto nutné pravidelně odvápňovat, jak je uvedeno níže:

## ODVÁPŇOVÁNÍ

Konvici odvápňujte pravidelně. Při normálním používání je nutné akci provádět alespoň dvakrát ročně.

1. Naplňte konvici po značku „MAX“ roztokem jednoho dílu běžného octa a dvou dílů vody. Zapněte spotřebič a nechte jej automaticky vypnout.
2. Nechte v konvici roztok přes noc.
3. Ráno roztok vylijte.
4. Naplňte konvici čistou vodou po značku „MAX“ a nechte ji opět přivést k varu.
5. Tuto převařenou vodu vylijte, abyste odstranili veškerý zbyvajících vodní kámen a ocet.
6. Vypláchněte vnitřní část konvice čistou vodou.

## ZÁKLADNA SE 360° KONEKTOREM

Konektor mezi konvicí a její základnou otočný o 360° znamená, že konvici lze umístit do jakéhokoli bodu základny. Vlastnost je proto ideální pro leváky i praváky a konvici lze umístit pohodlně na kuchyňské lince.

## TECHNICKÉ ÚDAJE:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



### Likvidace šetrná k životnímu prostředí

Můžete pomoci chránit životní prostředí! Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.



**INSTRUKCJA OBSŁUGI****CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO/TURECKI ZAPARZACZ DO KAWY****ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!****OPIS PRODUKTU**

1. Składana rączka
2. Przelącznik on/off
3. Lampka kontrolna
4. Wskaźnik poziomu wody w czajniku
5. Bezprzewodowa podstawa
6. 360° gniazdo przyłączeniowe

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Podczas użytkowania czajnika elektrycznego powiniene zastosować się do niżej podanych wskazówek:

1. Przeczytaj poniższy tekst, nawet jeśli tego typu urządzenie jest ci znane
2. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru jeśli w pobliżu znajdują się dzieci
3. Zanim podłączysz urządzenie do sieci, sprawdź czy napięcie prądu w mieszkaniu i napięcie wymagane do użytkowania czajnika zgadzają się. Jeśli napięcia się nie zgadzają, zwróć się do punktu sprzedaży. Nie używaj czajnika
4. Wyłącz urządzenie i wyciągnij przewód zasilania z gniazdka zanim zaczniesz czajnik napełniać, opróżniać lub czyścić, lub kiedy nie jest on w użyciu
5. Nie nalewaj więcej wody, niż wskazuje poziom maksymalny. Woda może wykipieć. Maksymalny poziom wody oznaczony jest na wewnętrznej ścianie czajnika
6. Nie stawiaj i nie używaj czajnika na lub w pobliżu gorących powierzchni (np: gazowej lub elektrycznej płyty kuchennej lub gorącego pieca)
7. Nie pozostawiaj kabla zwisającego poza krawędź stołu lub szafki. Kabel nie powinien dotykać do gorących powierzchni
8. Nie ciągnij za kabel. Jego uszkodzenie może spowodować porażenie prądem
9. Jeśli kabel czajnika został uszkodzony, reperatury powinien dokonać wykwalifikowany personel, potrzebne są do tego odpowiednie narzędzia
10. Nie dotykaj gorącej powierzchni czajnika. Używaj uchwytu i przycisku
11. Aby ochronić szafki i ciany przed uszkodzeniem parą wodną, podczas gotowania wody odwróć dzióbek czajnika w przeciwną stronę
12. Jeżeli czajnik podczas gotowania wody stoi na drewnianej powierzchni, użyj podstawki aby ją zabezpieczyć
13. Bądź ostrożny jeśli w czajniku znajduje się wrzątek.
14. Nie włączaj pustego czajnika
15. Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w jakichkolwiek płynach, aby nie doprowadzić do szpicia
16. Używaj czajnika tylko do gotowania wody. Inne płyny lub produkty spożywcze zanieczyszczą jego wnętrze jak gotowanie wody
17. Aby zapobiec możliwości wystąpienia pożaru nie używaj czajnika w pobliżu ulatniających się wybuchowych lub łatwopalnych substancji
18. Nie pozostawiaj czajnika w zimie, w pomieszczeniu w którym temperatura mogłaby spać poniżej 0°C. przy tej temperaturze termostat kontrolny może samoczynnie włączyć urządzenie
19. Używaj czajnika tylko do gotowania wody. Inne płyny lub produkty spożywcze zanieczyszczą jego wnętrze
20. To urządzenie przeznaczone jest do użytkowania zgodnie z wyżej podaną instrukcją
21. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
22. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
23. Urządzenia nie należy użytkować w przypadku, gdy przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, spadło na ziemię lub gdy jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Przegląd, naprawę oraz modernizację mechaniczne lub elektryczne urządzenia należy zlecać autoryzowanej placówce serwisowej.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie wkładać suszarki do wody i uważać, aby kabel był zawsze suchy.

## UŻYTKOWANIE

1. Zanim po raz pierwszy użyjesz czajnika, napełnij go wodą do maksymalnego poziomu, zagotuj i wylej wodę. procedurę powtórz.
2. Jeli napełniasz lub opróżniasz czajnik, wyjmij przewód zasilania z gniazdka.
3. Napełnij czajnik wodą do pożądanego poziomu. Nie należy przepelniać lub nie będzie ryzyka rozlania i plucia.
4. Nie napełniaj czajnika więcej niż do 0,35l (poziom maksymalny).
5. Ustaw podstawę czajnika w miejscu suchym.
6. Ustaw czajnik na podstawie. Zasilanie prądem rozpocznie się w momencie kiedy ustawisz czajnik na podstawie i go włączysz.
7. Podłącz przewód zasilania do uziemionego gniazdka.
8. Włącz urządzenie naciskając przycisk on/off. Lampka kontrolna zapali się.
9. Zanim zdejmiesz czajnik z podstawy, wyłącz go.
10. Aby przelać wodę z czajnika zdejmij go z podstawy

## KONSERWACJA CZAJNIKA

Zewnętrzną powierzchnię czajnika możesz wycierać miękką, wilgotną szmatką lub gąbką. Zabrudzenia usuwaj przy pomocy szmatki nasączonej delikatnym rodkiem czyszczącym.

Nie używaj szorstkich myjek lub ostrych proszków do czyszczenia. Nigdy nie zanurzaj czajnika w wodzie lub innych płynach. Z biegiem czasu, w zależności od jakości wody, szczególnie na grzałce osadza się kamień wapienny i zmniejsza jej wydajność. Szybkość osadzania się kamienia (a tym samym konieczność jego usuwania) zależy od twardości wody i od tego jak często używasz czajnika.

Osadzenie się kamienia nie jest zagrożeniem dla zdrowia, może jednak wpływać na zmianę smaku napoju. Od czasu do czasu oczyszczaj czajnik z kamienia.

## USUWANIE KAMIENIA

Kamień powinno się usuwać regularnie, przynajmniej 2 razy w roku.

1. Napełnij czajnik do maksymalnego poziomu roztworem z octu i wody w proporcjach 1:2 (jedna część octu na dwie części wody). Włącz czajnik i poczekaj aż wyłączy się automatycznie.
2. Pozostaw roztwór przez noc w czajniku.
3. W dniu następnym opróżnij czajnik.
4. Napełnij czajnik czystą wodą i przegotuj ją ponownie.
5. Przepgotowaną wodę wylej, aby usunąć resztki roztworu.
6. Wypłucz czajnik czystą wodą.

## GNIAZDO PRZYŁĄCZENIOWE 360°

Puszka przyłączeniowa 360° między zbiornikiem i jego częścią główną ma tę zaletę, że zbiornik można ustawić na płycie w każdym kierunku. Zarówno leworęczni jak i praworęczni mogą wygodnie posługiwać się zbiornikiem ustawiając go np. Na stole.

## DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE****FIERBATORULUI/  
APARAT DE PREPARAT CAFEA TURCEASCĂ****SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI****DESCRIEREA PRODUSULUI**

1. Măner pliabil
2. Comutator PORNIT/OPRIT
3. Indicator luminos
4. Indicator pentru nivelul maxim de apa
5. Baza fara cablu
6. Conector 360°

**PREVEDERI PENTRU SIGURANTA**

În timpul utilizării fierbătorului, trebuie respectate câteva instrucțiuni de baza printre care se numără următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile de utilizare, chiar și atunci când cunoașteți aparatul.
2. Este necesară atenție suplimentară atunci când dispozitivul este folosit în apropierea sau de către copii.
3. Înainte de utilizare, verificați dacă voltajul indicat pe aparat corespunde cu cel al locuinței dumneavoastră. Dacă acestea diferă, contactați vânzătorul fără a utiliza aparatul.
4. Opriti și scoateți din priză înainte de umplere, golire sau curățare, ori atunci când aparatul nu este utilizat.
5. Nu umpleți peste limita deoarece apa clocotită poate să se dinafare. Nivelul maxim este marcat pe interior.
6. Nu utilizați sau amplasați pe sau lângă o suprafață încălzită. (cum ar fi o plită sau un cuptor încălzit).
7. Nu lăsați cablul să atarne peste marginea mesei sau a suprafețelor pe care este amplasat. Nu lăsați ca acesta să atingă suprafețe încălzite.
8. Nu trageți niciodată de cablu deoarece acesta se poate deteriora și poate cauza în final electrocutarea.
9. Dacă observați distrugerea cablului electric, acesta trebuie înlocuit de un service autorizat de către producător, întrucât sunt necesare instrumente speciale.
10. Evitați atingerea suprafețelor fierbinti.
11. Pentru a evita deteriorarea datorată aburului, îndepărtați aparatul de pereți sau dulapioare.
12. Dacă dispozitivul este așezat pe o suprafață din lemn, este necesară folosirea unui servet care să protejeze finisajele delicate.
13. Este necesară atenție suplimentară la mutarea fierbătorului plin cu apă fierbinte. Utilizați întotdeauna manerul.
14. Nu porniți fierbătorul dacă este gol.
15. Pentru a vă feri de incidente electrice, nu introduceți aparatul sau cordonul în nici un lichid.
16. Folosiți fierbătorul numai cu unitatea de bază furnizată. Nu folosiți această componentă pentru alte activități.
17. Pentru a vă feri de incendii, nu folosiți aparatul în prezența unor materiale explozibile/inflamabile.
18. Fierbătorul nu trebuie lăsat în priză atunci când temperatura din încăperie este foarte scăzută. La temperaturi sub „0” grade, termostatul automat se poate reseta și să pornească singur.
19. Nu folosiți aparatul pentru alte activități decât celea de încălzire a apei. Alte lichide sau alimente pot contamina interiorul.
20. Acest produs nu este destinat altor utilizări decât celor prevăzute în acest manual.
21. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
22. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
23. Nu folosiți nici un aparat cu cablu sau mufă defectă sau după funcționarea defectuoasă a aparatului sau dacă este aruncat sau avariat în orice fel. Returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru constatare, reparare sau reglaje electrice sau mecanice.

**AVERTIZARE:** Comparați voltajul locuinței dumneavoastră cu cel înscris pe produs.

## INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

1. La prima utilizare umpleți fierbătorul cu apă curată, la capacitate maximă. Aruncați apa și repetați.
2. Aparatul trebuie scos întotdeauna din priză înainte de a umple sau adăuga apă.
3. Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul dorit. Nu treceți peste această limită deoarece există riscul reversării.
4. Nu umpleți cu mai mult de 0,35l (până la indicatorul MAX).
5. Așezați unitatea pe o suprafață solidă și plană.
6. Așezați unitatea de bază pe o suprafață uscată, dreaptă. Conexiunile electrice se vor face automat atunci când fierbătorul este așezat pe bază.
7. Introduceți stecherul într-o priză cu pământare.
8. Aparatul porneste prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT. Indicatorul luminos va porni.
9. Nu îndepărtați fierbătorul din bază înainte de a-l opri.
10. Pentru a turna apă, scoateți cana din unitatea de bază și umpleți.

## INGRIJIREA FIERBATORULUI

Ștergeți exteriorul cu o cârpă umedă, moale sau cu un burete. Îndepărtați petele cu o cârpă umezită în detergent lichid. Nu folosiți bureți abrazivi sau detergenți pudră. Niciodată nu scufundați fierbătorul în apă sau alte lichide. Din când în când, în funcție de duritatea apei din zona în care locuiți, în interiorul canii se va forma un depozit de piatră, aderând în special la elementele de încălzire și reduce capacitatea acestuia. Cantitatea de piatră depusă (prin urmare și necesitatea de a curăța aparatul) depinde foarte mult de duritatea apei și frecvența cu care este folosit dispozitivul.

Depunerea de piatră nu daunează sănătății. Dar dacă este turnată în baură, îi poate da acestuia un gust pudrat. Prin urmare, fierbătorul trebuie curățat periodic după cum este indicat mai jos:

## DEPIETRIFICAREA

Curățați dispozitivul periodic. În condiții normale de utilizare, cel puțin de două ori pe an.

1. Umpleți cana până la nivelul maxim cu o combinație de o parte otet obișnuit și două părți de apă. Porniți aparatul și așteptați până când se stinge singur.
2. Lăsați amestecul în interior peste noapte.
3. A doua zi dimineața aruncați amestecul.
4. Umpleți cu apă curată și fierbeți din nou.
5. Aruncați această apă pentru a înlătura orice urmă de piatră și otet.
6. Clătiți interiorul cu apă curată.

## BAZA CONECTOARE 360°

Conectorul de 360° dintre fierbător și bază înseamnă că acesta poate fi așezat oriunde pe bază. Aceasta trăsătură este ideală atât pentru dreptaci cât și pentru stângaci deoarece fierbătorul poate fi așezat convenabil pe un dulapior de bucatărie.

## DATE TEHNICE:

220-240V • 50/60 Hz • 800 W



### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU:****BOKAL ZA KUVANJE VODE/KUVALO  
ZA TURSKU KAFU****DOBRO ČUVAJTE OVOUPUTSTVO!****OPIS PROIZVODA**

1. Sklopiva ručica
2. Prekidač UKLJ./ISKLJ.
3. Kontrolna lampica
4. Pokazivač – maksimalan nivo punjenja vode
5. Bazna jedinica bez kabla
6. 360° Utičnica za priključivanje

**VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:**

Kada koristite bokal za kuvanje vode, trebalo bi uvek da sledite osnovna sigurnosna uputstva:

1. Pažljivo pročitajte sva uputstva, i onda kada ste upoznati sa uređajem.
2. Budite posebno pažljivi, kada uređaj koristite deca ili se on koristi u blizini dece.
3. Pre nego što priključite bokal za kuvanje vode, molimo Vas da proverite da li napon struje odgovara onom koji postoji u Vašem domaćinstvu. Ako to nije slučaj, obratite se Vašem trgovcu i nemojte da koristite bokal za kuvanje vode.
4. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre nego što sipate, ispraznite vodu ili čistite, ili kada ne koristite uređaj.
5. Nemojte da prepunite bokal za kuvanje vode jer bi voda mogla da prska napolje. Maksimalna visina navedena je na unutrašnjoj strani bokala za kuvanje vode.
6. Nikada nemojte da koristite ili postavljate uređaj na ili pored neke vruće površine (kao npr. šporeta na gas ili na struju ili u vruću rernu).
7. Nemojte nikada da ostavljate kabl da visi preko ivice stola ili kutije. Nemojte da dozvolite da kabl dodiruje vrela površine.
8. Nikada nemojte da vučete kabl jer bi on mogao da se ošteti i eventualno da bude uzrok strujnog udara.
9. Ako se ošteti kabl za struju sa ovog uređaja, on sme da bude zamenjen samo od strane servisa koji je ovlastio proizvođač, jer je za to potreban poseban alat.
10. Izbegavajte da dodirujete vrela površine bokala za kuvanje vode – koristite ručke i dugmad.
11. Kako bi ste izbegli oštećenja usled pare, okrenite odлив dalje od zidova ili nameštaja kada je uređaj u radu.
12. Ako koristite uređaj na komadu nameštaja koji je od drveta, molimo Vas da koristite i neku zaštitnu podlogu kako osetljiva površina ne bi bila oštećena.
13. Budite posebno pažljivi kada pomerate bokal za kuvanje vode, sve dok se u njemu nalazi vrela voda. Uvek koristite dršku.
14. Nikada nemojte da uključujete Vaš bokal za kuvanje vode kada je prazan.
15. Kako ne biste prouzrokovali strujni udar, uređaj ili kabl nikada ne potapajte u vodu ili neku drugu tečnost.
16. Bokal za kuvanje vode koristite samo sa dostavljenom baznom jedinicom. Baznu jedinicu nemojte nikada da koristite u drugu svrhu.
17. Kako bi ste izbegli požare, nikada nemojte da koristite uređaj u blizini eksplozivnih i/ili zapaljivih isparenja.
18. Nikada ne ostavljate bokal za kuvanje vode u utičnici uključen, kada bi temperatura prostorije mogla da se spusti na spoljnu zimsku temperaturu. Kod temperatura ispod nule, automatski kontrolni termostad bi mogao da se prebaci na kuvanje i da uključi uređaj.
19. Bokal za kuvanje vode koristite samo sa za zagrevanje vode. Druge tečnosti ili namirnice bi zaprljale unutrašnjost.
20. Ovaj uređaj je osmišljen samo za namenu navedenu u ovom uputstvu za upotrebu.
21. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
22. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
23. Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše pravilno, ako je pao na zemlju ili ako je uređaj oštećen na drugi način. Odnosite električni uređaj najbližem ovlašćenom servisu radi provere, popravke ili da bi se uradila elektro i mehanička podešavanja.

**UPOZORENJE:** Prvo se uverite, da lokalni napon odgovara naponu navedenom na pločici sa podacima o snazi.

### UPOTREBA

1. Pre nego što po prvi put upotrebite uređaj, napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine vodom i pustite neka kuva. Ispraznite vodu i ponovite postupak.
2. Uvek izvucite utikač uređaja iz utičnice kada sipate ili dosipate vodu.
3. Bokal za vodu napunite do željene visine vodom. Nemojte da prepunite uređaj jer bi voda mogla da prska napolje.
4. Bokal za kuvanje vode nemojte da kuvate sa više od 0,35 litara vode (do oznake „MAX“).
5. Baznu jedinicu postavite na suhu i ravnu površinu.
6. Bokal za kuvanje vode postavite na baznu jedinicu. Veza sa strujom se automatski uspostavlja, kada bokal nalegne na baznu jedinicu.
7. Utaknite kabl u uzemljenju utičnicu.
8. Uključite uređaj tako što ćete pritisnuti prekidač UKLJ./ISKLJ. Upaliće se kontrolna lampica.
9. Pošto ste prvo isključili bokal za kuvanje vode, skinite ga sa bazne jedinice.
10. Da sipate vodu, podignite bokal za kuvanje vode sa bazne jedinice i sipajte je.

### NEGA VAŠEG BOKALA ZA KUVANJE VODE

Spoljašnost bokala za kuvanje vode čistite mekom i vlažnom krpom ili sunderom. Jako zalepljene mrlje odstranite krpom koja je navlažena blagim sredstvom za čišćenje. Nemojte da koristite krpe ili abrazivne praškove koji grebu. Nemojte nikada da potapate bokal za kuvanje vode u vodu ili druge tečnosti.

S vremena na vreme stvara se, u zavisnosti od Vaše vode, prirodno nataložen kamenac i lepi se uglavnom na grejaču, pa time smanjuje snagu grejača. Količina nataloženog kamenca (i kao posledica potreba čišćenja ili skidanja kamenca) zavisi pre svega od stepena tvrdoće vode u Vašem mestu, i od toga koliko često koristite bokal za kuvanje vode. Nataložen kamenac nije štetan po Vaše zdravlje. Ali kada ga sipate u Vaše piće, ono može da dobije praškasti ukus. Zbog toga kamenac sa vremena na vreme otklonite iz Vašeg uređaja kao što sledi:

### UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac iz uređaja. Kod normalne upotrebe najmanje dva puta godišnje.

1. Napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine, mešavinom rastvora od jednog dela sirćeta i dva dela vode. Uključite uređaj i sačekajte da se automatski isključi.
2. Ostavite rastvor preko noći da stoji u bokalu za kuvanje vode.
3. Sledećeg jutra istočite rastvor napolje.
4. Napunite bokal za kuvanje do maksimalne visine sa čistom vodom i ponovo je skuvajte.
5. Ispraznite i ovu skuvanu vodu, kako bi ste uklonili preostali rastvor vode i sirćeta.
6. Čistom vodom dobro isperite unutrašnjost bokala za kuvanje vode.

### 360° UTIČNICA ZA PRIKLJUČIVANJE

Utičnica za priključivanje od 360° između bokala i bazne jedinice ima tu prednost, da bokal u svakom smeru može da bude postavljen na ploču. Tako i levoruki isto kao i desnoruki mogu udobno da postavie bokal na kuhinjski sto.

### TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



#### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštujuete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

## НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК/КАФЕ МАШИНА ЗА ТУРСКО КАФЕ

ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ!

## ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Сгъваема дръжка
2. Прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ
3. Контролна лампа
4. Индикация за макс. ниво на пълнене на водата
5. Поставка без кабел
6. Присъединителна букса 360°



## ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрическия чайник, трябва винаги да спазвате следните основни указания за безопасност:

1. Прочетете внимателно всички указания, дори ако сте запознати с уреда.
2. Внимавайте особено, когато уредът се използва от деца или в близост до деца.
3. Преди да включите чайника, моля проверете дали електрическото напрежение съвпада с напрежението, използвано във Вашето домакинство. Ако напреженията не съвпадат, обърнете се към Вашия търговец и не използвайте чайника.
4. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да налеете вода, да изпразните уреда или да го почистите, или когато не използвате уреда.
5. Не препълвайте чайника, тъй като водата може да изкипи навън. Максималното ниво на пълнене е отбелязано от вътрешната страна на чайника.
6. Не използвайте и не поставяйте никога уреда върху или до гореща повърхност (като напр. газов или електрически котлон или в гореща фурна).
7. Никога не оставяйте кабела да виси през ръба на маса или шкаф. Не оставяйте кабелът да се допира до горещи повърхности.
8. Никога не теглете за кабела, тъй като може да се повреди и евентуално да причини токов удар.
9. Ако електрическият кабел на уреда се повреди, той следва да бъде поправен само от сервиз, оторизиран от производителя, понеже са необходими специални инструменти.
10. Избягвайте да докосвате горещата повърхност на чайника, използвайте дръжките и копчетата.
11. За да избегнете повреда от парата, не насочвайте отвора на чайника към стени или шкафове, когато уредът е включен.
12. Когато използвате уреда върху дървена мебел, моля използвайте защитна подложка за да не се повреди чувствителната повърхност.
13. Бъдете особено предпазливи, когато пренасяте чайника, докато в него има гореща вода. Използвайте винаги дръжката.
14. Никога не включвайте чайника, когато е празен.
15. За да не причините токов удар, никога не потопявайте уреда или кабела във вода или в някаква течност.
16. Използвайте чайника само с доставената поставка. Никога не използвайте тази поставка за друга цел.
17. За да избегнете пожар, никога не използвайте уреда близо до избухливи или горливи пари.
18. Никога не оставяйте чайника включен в контакта, когато температурата в помещението би могла да спадне до зимни външни температури. При температури под нулата автоматичният контролен термостат би могъл да се превключи на загряване и да включи уреда.
19. Използвайте електрическия чайник само за загряване на вода. Други течности или хранителни стоки биха замърсили вътрешността на чайника.
20. Този уред е проектиран само за целта, посочена в упътването за използване.
21. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
22. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

23. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, уредът не функционира правилно, паднал е на пода или е повреден по друг начин. Отнесете електроуреда в най-близкия оторизиран сервиз за проверка, ремонт или за електрическа или механична настройка.

**ВНИМАНИЕ:** Първо се убедете, че местното напрежение съвпада с напрежението, посочено на табелката за мощността.

### ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Преди да използвате уреда за пръв път, моля напълнете чайника с вода до максималното ниво и го включете за да възври водата. Изсипете водата и повторете процеса.
2. Винаги трябва да изваждате щепсела на уреда от контакта, когато наливате или доливате вода.
3. Напълнете чайника с вода до желаното ниво. Не препълвайте уреда, понеже водата може да изкипи.
4. Не пълнете чайника с повече от 0,35 литра вода (до маркировката "MAX").
5. Поставайте поставката върху суха плоска повърхност.
6. Поставайте електрическия чайник върху поставката. Електрическата връзка се осъществява автоматично, когато каната се плъзне върху поставката.
7. Пъхнете кабела в заземен контакт.
8. Включете уреда, като натиснете прекъсвача EIN/AUS (ВКЛ/ИЗКЛ). Контролната лампа светва.
9. Първо изключете чайника и едва след това го вземете от поставката.
10. За да налеее вода, повдигнете чайника от поставката и налейте.

### ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ЧАЙНИК

Почиствайте отвън Вашия чайник с мека влажна кърпа или гъба. Отстранявайте здраво полепнали петна с кърпа, навлажнена с неагресивен почистващ препарат. Не използвайте грапави или надраскващи кърпи или прах. Никога не потопявайте чайника във вода или други течности.

От време на време в зависимост от вида на Вашето водоснабдяване се образува естествено отлагане на вар, което ще полепне главно по нагревателя и ще намали нагревателната мощност. Количеството на котления камък (и вследствие на това необходимостта от почистването или отстраняването му) зависи преди всичко от твърдостта на водата във Вашата област и от това, колко често използвате чайника. Котленият камък не е вреден за Вашето здраве. Но когато попадне във Вашата напитка, тя може да придобие вкус на пудра. Затова от време на време отстранявайте котления камък от уреда по следния начин:

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

- Редовно отстранявайте котления камък от уреда. При нормално използване най-малко два пъти годишно.
1. Напълнете чайника до максималното ниво със смес от една част обикновен оцет и две части вода. Включете и изчакайте уредът да се изключи автоматично.
  2. Оставете сместа в чайника за през нощта.
  3. На следващата сутрин изсипете сместа.
  4. Напълнете чайника до максималното ниво с чиста вода и я загрейте отново до кипване.
  5. Изсипете и тази преварена вода, за да отстраните всякакви остатъци от сместа от вода и оцет.
  6. Изплакнете добре вършеността на чайника с чиста вода.

### ПРИСЪЕДИНИТЕЛНА БУКСА 360°

Присъединителната буksа 360° между каната и поставката има предимството, че каната може да се постави върху плочата завъртяна в произволна посока. Така и леваци могат да поставят удобно каната върху кухненската маса.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50/60 Hz • 800 W



#### Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.



**ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ****ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК/ТУРЕЦЬКА КАВОВАРКА****ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!****ОПИС ВИРОБУ**

1. Складна ручка
2. Кнопка Вкл/Викл
3. Сигнальна лампочка
4. Показчик максимального наповнення водою
5. Електропідставка
6. Електропідставка з 360-градусним контактом

**ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

Використовуючи ваш чайник, слід дотримуватись наступних застережних заходів:

1. Уважно прочитайте інструкцію, навіть якщо ви вже знайомі з приладом.
2. Якщо прилад використовується дітьми або в присутності дітей, суворий нагляд за ними є обов'язковим.
3. Перед використанням чайника переконайтесь, що величина напруги, вказана на приладі, відповідає величині напруги в вашому домі. Якщо це не так, зв'яжіться зі своїм торговельним агентом і не включайте чайник.
4. Виключіть чайник та витягніть шнур з розетки перед наповненням, спорожненням чи очищенням чайника, або коли ви його не використовуєте.
5. Не переповнюйте чайник водою, оскільки кипляча вода може вихлюпуватись. Рівень максимального наповнення водою позначений всередині чайника.
6. Не використовуйте і не розміщуйте будь-яку частину цього приладу на або поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, розігріта піч).
7. Не допускайте, щоб шнур звисав зі столу. Не допускайте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь.
8. Не смикайте за шнур, оскільки це може призвести до його пошкодження та підвищення ризику ураження струмом.
9. Якщо шнур живлення цього приладу пошкоджено, він може бути замінений у майстерні, вказаній виробником, оскільки для цього необхідні спеціальні інструменти.
10. Не торкайтесь до гарячих поверхонь чайника. Використовуйте корпусну ручку та кнопки.
11. Щоб запобігти можливим пошкодженням парю, відверніть носик чайника від стін чи кухонних меблів при застосуванні приладу.
12. Якщо ви застосовуєте прилад на дерев'яній поверхні, використовуйте захисну підкладку для запобігання пошкоджень делікатних поверхонь.
13. Слід бути особливо обережними, переміщуючи чайник з гарячою водою. Завжди використовуйте корпусну ручку.
14. Не включайте чайник, якщо він порожній.
15. Щоб уникнути ураження струмом, не занурюйте чайник чи шнур у рідину.
16. Використовуйте чайник тільки з електропідставкою. Не використовуйте підставку в інших цілях.
17. Для захисту від пожежі, не користуйтеся приладом за наявності у приміщенні вибухових речовин та/чи легкозаймистих в парів.
18. Чайник не можна залишати підключеним до розетки, якщо температура у кімнаті може знижуватись до мінусових значень. При температурах нижчих 0 градусів, автоматичний контролюючий термостат може відключити чайник від живлення.
19. Не використовуйте чайник для інших цілей, окрім кип'ятіння води. Інші рідини чи їжа забруднять внутрішню частину чайника.
20. Цей виріб створений виключно для призначення, вказаного у цій інструкції.
21. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
22. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
23. Не користуйтесь будь-яким приладом, якщо в нього пошкоджений шнур або штепсель, або якщо в його роботі є порушення, або якщо він упав чи має будь-які пошкодження. Віднесіть прилад у найближчий центр обслуговування для перевірки, ремонту або електричного чи механічного налаштування.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Порівняйте величину місцевої напруги з величиною, вказаною на пристрої.

## ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Перед першим використанням наповніть чайник чистою водою до максимального об'єму та прокип'ятіть. Вилийте воду та повторіть.
2. Чайник повинен завжди бути відключеним від розетки при наливанні чи додаванні води.
3. Наповніть чайник водою до бажаного рівня. Не переповніть чайник, тому що це може призвести до витоків води чи бризкання.
4. Не наливайте в чайник більш ніж 0,35л води (до позначки "MAX")
5. Помістіть електропідставку на суху плоску поверхню.
6. Поставте чайник на електропідставку. Електричні контакти спрацьовують автоматично, при встановленні чайника на електропідставку.
7. Підключіть шнур живлення до заземленої розетки.
8. Прилад вмикається при натисканні кнопки Вкл/Викл. При цьому спалахує сигнальна лампочка.
9. Вимикайте чайник перед зніманням його з електропідставки.
10. Для заливання води зніміть чайник із електропідставки.

## ДОГЛЯД ЗА ЧАЙНИКОМ

Витирайте зовнішнє покриття чайника м'якою, вологою тканиною або губкою. Стійкі плями видаляйте за допомогою тканини, змоченої легким рідким засобом для очищення. Не використовуйте абразивних очистних матеріалів чи порошоків. Ніколи не занурюйте чайник у воду чи іншу рідину.

Інколи, в залежності від типу постачання води до вашої оселі, утворюється вапняний накип, який в більшості відкладається на нагрівальному елементі та знижує потужність нагрівання. Кількість відкладеного вапняного накипу, а згодом і потреба в очищенні та знятті накипу, великою мірою залежить від твердості води в районі вашого проживання та частоти використання чайника.

Вапняний накип не є шкідливим для вашого здоров'я. Якщо налити його в напій, то напій отримає присмак порошку. Тому чайник слід періодично очищати від вапняного накипу наступним чином:

## ОЧИЩЕННЯ ВІД ВАПНЯНОГО НАКИПУ

Очищувати чайник від вапняного накипу слід регулярно. При звичайному використанні чайника виконувати очищення від накипу потрібно принаймні двічі на рік.

1. Наповніть чайник водою до позначки "MAX" сумішшю оцту та води в пропорції 1:2. Включіть чайник та зачекайте, поки він автоматично не вимкнеться.
2. Залиште суміш в чайнику на ніч.
3. Вилийте суміш з чайника наступного ранку.
4. Наповніть чайник чистою водою до позначки "MAX" та прокип'ятіть знову.
5. Вилийте кип'ячену воду, щоб видалити залишки накипу та оцту.
6. Сполосніть внутрішню частину чайника чистою водою.

## ЕЛЕКТРОПІДСТАВКА З 360-ГРАДУСНИМ КОНТАКТОМ

Перевага електропідставки з 360-градусним контактом полягає в тому, що чайник можна поміщати на електропідставку будь-якою стороною.

Це служить ідеальним варіантом як для лівші, так і для правші, оскільки чайник можна зручно розташовувати на вашому кухонному столі.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

220-240 В • 50/60 Гц • 800 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



### Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля!

Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

**MODE D'EMPLOI****BOUILLLOIRE/CAFETIÈRE TURC****CONSERVEZ BIEN CE MODE D'EMPLOI!****DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Poignée pliable
2. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
3. Voyant lumineux
4. Affichage – hauteur de remplissage maximum
5. Unité de base sans fil
6. 360° Prise de raccordement

**INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES**

Lorsque vous utilisez la bouilloire, respectez toujours les indications de sécurité fondamentales suivantes :

1. Lisez attentivement toutes les indications même si l'appareil vous est familier.
2. Faites particulièrement attention lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
3. Avant de brancher la bouilloire, veuillez vérifier que la tension correspond à celle de votre maison. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur et n'utilisez pas la bouilloire.
4. Eteignez l'appareil et retirez la prise avant de le remplir d'eau, de le vider, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
5. Ne pas trop remplir la bouilloire car l'eau pourrait gicler. La hauteur maximale est indiquée sur la bouilloire.
6. N'utilisez ou ne posez jamais l'appareil sur ou à côté d'une surface chaude (comme par exemple une gazinière, des plaques électriques ou dans un four chaud).
7. Ne laissez jamais pendre le câble sur le bord d'une table ou d'un meuble. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
8. Ne tirez jamais sur le câble car il pourrait être endommagé et cela pourrait éventuellement causer un choc électrique.
9. Si le câble électrique de cet appareil a été endommagé, il ne doit être remplacé que par un SAV agréé par le fabricant. Des outils spéciaux sont en effet nécessaires.
10. Evitez de toucher les surfaces chaudes de la bouilloire, utilisez les poignées et les boutons.
11. Pour éviter une détérioration par la vapeur, détournez le bec verseur des murs ou meubles lorsque l'appareil fonctionne.
12. Si vous utilisez l'appareil sur un meuble en bois, veuillez utiliser un support protecteur afin que la surface sensible ne soit pas endommagée.
13. Soyez particulièrement prudents lorsque vous déplacez la bouilloire tant qu'il y a de l'eau chaude. Utilisez toujours la poignée.
14. N'allumez jamais votre bouilloire si elle est vide.
15. Afin de ne pas provoquer de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil ou le câble dans l'eau ou n'importe quel liquide.
16. Utilisez la bouilloire uniquement avec l'unité de base fournie. N'utilisez jamais l'unité de base pour autre chose.
17. Afin d'éviter un feu, n'utilisez jamais l'appareil à proximité de vapeurs explosives et/ou inflammables.
18. Ne laissez jamais la bouilloire branchée dans la prise si la température ambiante peut chuter à des températures extérieures hivernales. Pour des températures en dessous de zéro, le thermostat de contrôle automatique pourrait se mettre sur chauffe et mettre en marche l'appareil.
19. N'utilisez la bouilloire que pour chauffer de l'eau. D'autres liquides ou produits alimentaires saliraient l'intérieur.
20. L'appareil a été conçu uniquement pour la fonction indiquée dans ce mode d'emploi.
21. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
22. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
23. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche secteur sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou si il est endommagé d'une quelconque manière. Apporter l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour contrôle, réparation ou pour un ajustement électrique ou mécanique.

**ATTENTION** : Assurez-vous d'abord que la tension locale correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

### UTILISATION

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez remplir la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur maximale et faites la bouillir. Jetez l'eau et recommencez le processus.
2. Vous devez toujours retirer la fiche de l'appareil de la prise secteur lorsque vous remplissez ou ajoutez de l'eau.
3. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur souhaitée. Ne remplissez pas trop l'appareil car de l'eau pourrait gicler.
4. Ne remplissez pas la bouilloire au-dessus de 0,35 litres d'eau (jusqu'au marquage „MAX“).
5. Placez l'unité de base sur une surface sèche et plate.
6. Placez la bouilloire sur l'unité de base. La connexion électrique se fait automatiquement lorsque le broc glisse celle-ci.
7. Branchez le câble à une prise de terre.
8. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT. Le voyant de contrôle s'allume.
9. Ne retirez la bouilloire de l'unité de base que si vous l'avez d'abord éteinte.
10. Pour verser de l'eau, levez la bouilloire de l'unité de base et versez.

### ENTRETIEN DE VOTRE BOUILLOIRE

Nettoyez l'extérieur de votre bouilloire avec un chiffon doux humide ou une éponge. Retirez les tâches collées avec un chiffon humidifié avec un produit de nettoyage doux. N'utilisez aucun chiffon abrasif ou rayant ou de poudre. Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides.

De temps en temps, un dépôt de calcaire naturel se forme selon le type d'approvisionnement d'eau et se colle principalement sur la résistance, ce qui diminue la capacité de chauffe. La quantité de calcaire déposé (et par conséquent le besoin de nettoyer ou détartrer) dépend principalement du degré de dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre bouilloire. Le dépôt de calcaire ne nuit pas à la santé. Si cependant vous le versez dans votre boisson, cela peut donner un goût poudreux. Détartrez donc votre appareil de temps en temps comme suit :

### DETARTRAGE

Détartrez l'appareil régulièrement. Pour une utilisation normale au moins deux fois par an.

1. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec un mélange d'une dose de vinaigre pour deux doses d'eau. Allumez et attendez que l'appareil s'arrête automatiquement.
2. Laissez le mélange toute la nuit dans la bouilloire.
3. Le lendemain jetez le mélange.
4. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec de l'eau propre et faites la bouillir.
5. Jetez également cette eau bouillie pour retirer les restes du mélange d'eau et de vinaigre.
6. Rincez bien l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau propre.

### SOCLE MULTIDIRECTIONNEL 360°

Le socle multidirectionnel 360° entre la bouilloire et son unité de base à l'avantage de pouvoir poser la bouilloire dans tous les sens de rotation sur le plateau. Aussi bien les gauchers que les droitiers peuvent facilement positionner la bouilloire sur la table de cuisine.

### DONNÉES TECHNIQUES :

220-240V • 50/60 Hz • 800W



**Mise au rebut dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement !

Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ****ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ/ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΑΦΕ****ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

1. Πτυσσόμενη λαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF
3. Ενδεικτική λυχνία
4. Δείκτης στάθμης νερού MAX
5. Ασύρματη βάση τροφοδοσίας
6. Σύνδεσμος 360°

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Κατά τη χρήση του βραστήρα, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφάλειας:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
2. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί κοντά σε παιδιά.
3. Πριν συνδέσετε τον βραστήρα, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.
4. Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε την συσκευή από την πρίζα πριν την πλήρωση, την εκκένωση ή τον καθαρισμό ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
5. Μην γεμίζετε υπερβολικά καθώς μπορεί να εκτοξευθεί νερό που βράζει. Το μέγιστο επίπεδο επισημαίνεται στον βραστήρα.
6. Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος αυτής της συσκευής πάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
7. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει ζεστές επιφάνειες.
8. Μην τσακίζετε το καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο και ενδεχομένως να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα κέντρο επισκευών που έχει οριστεί από τον κατασκευαστή, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
10. Αποφεύγετε να αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του βραστήρα - χρησιμοποιείτε τη λαβή και τα κουμπιά.
11. Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη από ατμό, στρέψτε το στόμιο μακριά από τοίχους ή ερμάρια κατά τη λειτουργία του βραστήρα.
12. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε ξύλινα έπιπλα, χρησιμοποιήστε προστατευτικά υλικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιά σε ευαίσθητες επιφάνειες.
13. Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τον βραστήρα γεμάτο με ζεστό νερό. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή.
14. Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα εάν είναι άδειος.
15. Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τον βραστήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
16. Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο με την παρεχόμενη μονάδα βάσης. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα βάσης για άλλους σκοπούς.
17. Για προστασία από τη φωτιά, μη λειτουργείτε τη συσκευή παρουσία εκρηκτικών και/ή εύφλεκτων αναθυμιάσεων.
18. Δεν πρέπει να αφήνετε τον βραστήρα συνδεδεμένο στην πρίζα όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι πιθανό να πέσει σε εξωτερικές χειμερινές θερμοκρασίες. Σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, ο αυτόματος θερμοστάτης ελέγχου μπορεί να προχωρήσει σε επαναφορά και να ενεργοποιήσει το στοιχείο.
19. Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα για άλλο σκοπό εκτός από το ζέσταμα νερού. Άλλα υγρά ή τρόφιμα θα μολύνουν το εσωτερικό.
20. Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
21. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
22. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
23. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φιλτράρισμα παρουσιάζει σημάδια φθοράς, αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή αν σας πέσει κάτω. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή της συσκευής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συγκρίνετε την τοπική τάση με την τάση που αναγράφεται στη συσκευή.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό στη μέγιστη χωρητικότητα και αφήστε το να βράσει. Απορρίψτε το νερό και επαναλάβετε.
2. Ο βραστήρας πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από την τροφοδοσία κατά την πλήρωση ή την προσθήκη νερού.
3. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι το επιθυμητό επίπεδο. Μην γεμίζετε υπερβολικά, καθώς υπάρχει κίνδυνος διαρροής.
4. Μην γεμίζετε με περισσότερο από 0,35 λίτρα νερού (μέχρι την ένδειξη "MAX").
5. Τοποθετήστε τη βάση τροφοδοσίας σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
6. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα γίνουν αυτόματα καθώς ο βραστήρας ολισθαίνει πάνω στη βάση τροφοδοσίας.
7. Ολοθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε γειωμένη πρίζα.
8. Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με τον διακόπτη ON/OFF. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει
9. Μην απομακρύνετε τον βραστήρα από τη βάση τροφοδοσίας χωρίς πρώτα να τον απενεργοποιήσετε.
10. Για να σερβίρετε το νερό, ανασηκώστε τον βραστήρα από τη βάση.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό, υγρό πανί ή σφουγγάρι. Αφαιρέστε τυχόν επίμονες ακαθαρσίες με ένα πανί που έχει υγρανθεί με ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή σκόνες. Μην βυθίζετε τον βραστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.

Κατά καιρούς και ανάλογα με τη φύση της παροχής νερού, σχηματίζονται αποθέσεις αλάτων, κυρίως στο στοιχείο θέρμανσης, οι οποίες μειώνουν την ικανότητα θέρμανσης. Η ποσότητα των αλάτων (και κατά συνέπεια, η ανάγκη καθαρισμού ή αφαλάτωσης) εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα με την οποία χρησιμοποιείται ο βραστήρας.

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας. Μπορούν ωστόσο να αλλοιώσουν τη γεύση του ροφήματός σας. Επομένως, ο βραστήρας θα πρέπει να αφαλάτνεται περιοδικά όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Αφαλάτνετε τακτικά τον βραστήρα. Με κανονική χρήση, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

1. Γεμίστε τον βραστήρα μέχρι την ένδειξη "MAX" με ένα μείγμα ενός μέρους κοινού ξιδιού και δύο μερών νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί.
2. Αφήστε το μείγμα να παραμείνει μέσα στον βραστήρα όλη τη νύχτα.
3. Απορρίψτε το μείγμα το επόμενο πρωί.
4. Γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη "MAX" και βράστε ξανά.
5. Απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα αλάτων και ξιδιού.
6. Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

## ΒΑΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ 360

Ο σύνδεσμος 360° μεταξύ του βραστήρα και της βάσης σημαίνει ότι ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της βάσης. Αυτό είναι ιδανικό για αριστερόχειρες και δεξιόχειρες, καθώς ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί άνετα στον πάγκο της κουζίνας σας.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

220-240V • 50/60 Hz • 800 W



### Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления кофе по-турецки.  
Не для коммерческого и промышленного использования.

### ЭЛЕКТРОЧАЙНИК/ТУРЕЦКИЙ КОФЕЙНИК

### СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Складная ручка
2. ON/OFF Переключатель
3. Индикатор действия прибора
4. Индикатор уровня заполнения
5. Корпус чайника
6. Энергетическая подставка



### ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрочайника всегда должны соблюдаться основные правила безопасности, включая следующие:

1. Внимательно прочитайте все инструкции, даже если вы уже знакомы с данным прибором.
2. Необходим близкий контроль за работой прибора, если он используется детьми или вблизи детей.
3. Перед эксплуатацией прибора убедитесь, что напряжение питания прибора, соответствует напряжению вашей домашней электросети. Если это не так, свяжитесь с дилером и не пользуйтесь прибором.
4. Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки сети перед тем как заполнять, опустошать, чистить, хранить прибор в период его нефункционирования.
5. Не перезаполняйте прибор водой, так как в этом случае существует опасность выбрызгивания кипящих водяных струек. Максимальный уровень заполнения указан на внутренней стенке чайника.
6. Не допускайте функционирования прибора или установки какой-либо его составной части на или около любых горячих поверхностей (таких как газовая- или электроплита или внутри нагретой печи).
7. Не позволяйте кабелю свешиваться с поверхности стола или прилавка. Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями.
8. Никогда не дергайте за провод, так как это может повредить кабель и, возможно, привести к электрошоку.
9. Если электрокабель прибора поврежден, он должен быть заменен ремонтной службой, указанной производителем, так как для ремонта данного прибора необходим специальный инструмент.
10. Не дотрагивайтесь до нагретых поверхностей чайника, беритесь только за ручку чайника и дотрагивайтесь только до кнопок прибора.
11. Для избежания возможных повреждений от выходящего пара, отворачивайте носик чайника от стен и мебели во время его функционирования.
12. Если чайник установлен на деревянной поверхности, используйте подставку, чтобы предохранить чувствительное покрытие мебели от повреждения.
13. Особенная осторожность должна быть при передвижении чайника с горячей водой. Всегда беритесь за ручку на корпусе чайника.
14. Не включайте чайник если он пустой.
15. Для предупреждения электрошока на опускайте чайник или кабель чайника в какую-либо жидкость.
16. Используйте чайник только вместе с входящей в комплект подставкой. Не используйте подставку для других целей.
17. Для предотвращения воспламенения, не допускайте функционирование чайника вблизи взрывчатых и/или воспламеняющихся веществ.
18. Не оставляйте чайник включенным в сеть, если температура в помещении, где он находится может упасть до внешней зимней температуры. При температурах ниже нуля термостат прибора может вернуться в позицию кипячения воды и ввести прибор в действие.
19. Не используйте ваш чайник для других целей кроме кипячения воды. Другие жидкости или пищевые продукты могут повредить внутреннюю поверхность прибора.

20. Данный прибор не разработан для других целей, кроме указанных в данной инструкции.
21. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
22. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
23. Не эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром или штекером, или если устройство работает со сбоями, или оно было уронено или повреждено любым другим образом. В таком случае, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта, электрической или механической настройки.

**ВНИМАНИЕ:** В начале убедитесь, что местное напряжение соответствует указанному напряжению на таблице мощности.

## **ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

1. Перед первым введением прибора в действие, заполните чайник до максимального уровня и вскипятите его. Слейте воду и снова вскипятите ваш чайник.
2. Чайник должен быть отсоединен от электросети, в момент слива или добавления воды.
3. Заполните чайник водой до желаемого уровня. Не перегружайте или не будет риска утечки или плаваться.
4. Не заполняйте чайник водой, более чем 0,35 литров (более чем максимальный уровень, указанный на самом приборе.)
5. Установите энергетическую подставку прибора на сухую, плоскую поверхность.
6. Установите чайник на энергетическую подставку. Электрическое подсоединение произойдет автоматически, как только чайник правильно войдет в пазы энергетической подставки.
7. Подсоедините вилку кабеля в розетку электросети.
8. Прибор вводится в действие нажатием кнопки ON/OFF. Зажжется индикатор действия прибора.
9. Не снимайте чайник с энергетической подставки, не выключите его.
10. Для того, чтобы разлить воду из чайника в чашки, снимите его с энергетической подставки и разлейте воду.

## **ПРАВИЛА УХОДА ЗА ПРИБОРОМ**

Втирайте внешнюю поверхность прибора влажной, мягкой тканью или губкой. Устраняйте несмываемые пятна на поверхности прибора при помощи ткани, смоченной в мягкой моющей жидкости. не применяйте абразивных мочалок или порошков. Никогда не погружайте чайник в воду или другие жидкости.

Время от времени, в зависимости от качества вашего водоснабжения, на дне прибора образуется естественный осадок, скапливающийся в основном на нагреваемом элементе и снижающий качество процесса нагрева воды.

Количество осадка и соответственно необходимость очистки и декальцирования в основном зависит от жесткости воды вашего водоснабжения и частоты использования прибора.

Образующийся осадок не вреден для вашего здоровья. Но попав в вашу чашку, может придать напитку порошковый вкус. таким образом чайник должен периодически очищаться, как указано ниже:

## **ДЕКАЛЬЦИРОВАНИЕ**

Регулярно проводите декальцирование вашего чайника, по крайней мере два раза в год.

1. Заполните чайник до максимального уровня смесью, состоящей из одной части обыкновенного уксуса и двумя частями воды. Включите прибор и дождитесь, пока он выключится автоматически.
2. Дайте смеси отстояться внутри чайника в течение ночи.
3. На следующее утро вылейте содержимое прибора.
4. Заполните чайник водой до максимального уровня и снова вскипятите его.
5. Вылейте эту воду тоже, чтобы устранить остатки осадка и уксуса.
6. Вымойте внутренность прибора чистой водой.

## **360° СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ОСНОВА**

360° соединитель между чайником и его бесшнуровой основой позволяет чайнику находится на любой точке этой основы. Это - идеально также и для потребителя - левши, так как чайник можно удобно поместить на кухонной поверхности.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:**

220-240 В • 50/60 Гц • 800 Вт